***Статья по английскому языку учителя ГБОУ СОШ №497***

***Авериновой Ольги Алексеевны***

**«Чем отличается британский английский от американского английского?».**

Британский английский есть классический английский, тот, что мы учили в школе. Именно он стал прообразом американского английского, который является диалектом, развившим свои особенности. Отличия британского английского и его американского варианта обусловлены тем, что англичане, осваивая новый континент, открывали новые феномены, такие как доселе неизвестные образцы флоры и представители фауны, которым нужно было давать имена. Британский вариант английского языка имеет тенденцию сохранять произношение многих слов французского происхождения.  В том, что касается [орфографии британского английского](http://skyeng.ru/articles/sekrety-pravopisaniya-slov-v-anglijskom-yazyke) (BrE) и американского (AmE), можно сказать, что в американцы придерживаются более экономичного и фонетического написания. Непроизносимые буквы пропускаются, а слова пишутся ближе к своему звучанию. Самый очевидный пример – отсутствие буквы **u** в таких американских словах, как **color**, **neighbor**, **honor** и т. д.

Сравните также слова **traveling**, **jewelry** и **program** с их британскими эквивалентами – **travelling**, **jewellery** и **programme**. Однако, это правило действует не всегда. Вы могли бы подумать, что в Америке пишется **skilful**, а в Британии – **skillful**, но на самом деле все наоборот!

**British English American English**Colour                                              Color  
Centre                                              Center  
Honour                                             Honor  
Analyse                                            Analyze  
Fulfill                                               Fulfil  
Cheque                                             Check  
Labour                                              Labor  
Favour                                              Favor

**2.Отличие в произношении**

Существуют десятки, если не сотни различных вариантов английского. «*Стандартное произношение*», также известное как «*королевское произношение*» или «*оксфордский английский*» используют лишь около 5% населения Великобритании. Все это потому, что на Британских островах существует много диалектов. Если вы поедите в Великобританию, то вы заметите, что различия в произношении от региона к региону сильнее и шире, чем в США, территория которых гораздо больше территории Великобритании. Диалект возникает тогда, когда люди живут вместе продолжительное время, и поэтому в сообществе появляется свой собственный уникальный способ общения. Люди на юге Соединенных Штатов имеют особый акцент, отличающийся от говора тех, кто живет в Бостоне.

**•** звука / r / не произносится на конце некоторых британских английских слов, например, “car”. /r / опускается также как в диалекте жителей Нью-Йорка и Бостона.

• В *американском варианте английского языка* разница между “can” и “can’t” иногда бывает еле различима, в то время как в стандартном британском английском вы можете явно увидеть эту разницу.

• Американцы, как правило, произносят такие слова, как “reduce”, “produce”, “induce”, “seduce” (большинство глаголов с “duce”) как / dus /, в то время как в британском английском произношение / djus /.

• Американцы также склонны сокращать слова, опуская некоторые буквы. Слово “facts”, например, звучит как «fax» в американском варианте английского языка, где «t» немое.

• Иногда в *британском английском* гласные звуки опускаются, как, например, в слове «secretary»,  где звук / а / не произносится.

• произношения слогов в каждом варианте иногда изменяется. Например, со словом «advertisement »  
/ad-ver-‘taiz-ment/ (американский английский)  
/ad-ver-tIz-ment/ (британский английский)

**2.Отличие в словарном составе**

В словаре можно найти некоторые важные отличия, и это важно учитывать в зависимости от того, с кем вы разговариваете или ведете беседу (письменную или устную).

**British English American English  
Lift                                              Elevator  
Boot                                           Trunk  
Trousers                                     Pants  
Lorry                                           Truck**

Сложность для тех, кто изучает английский – в том, что в этом языке **нет стандарта**. Учить приходится два варианта: [британский английский и американский](http://skyeng.ru/articles/chto-vy-ne-znali-o-proishozhdenii-anglijskogo-yazyka). Несмотря на [взаимное межкультурное влияние](http://skyeng.ru/articles/zaimstvovaniya-v-anglijskom-yazyke), складывается впечатление, что лексика, орфография и произношение этих двух вариантов языка с каждым годом различаются все сильнее.

Чтобы придерживаться какого-то одного варианта и, что важнее, быть правильно понятым, необходимо знать, **какие слова различаются по смыслу и произношению в Америке и Великобритании**. Это важно не только для просто общения, но и для того, чтобы избежать неловких ситуаций.

К примеру, если женщина из Лондона скажет жителю Нью-Йорка: «I have left my child's **dummy** in the **pram** and his **nappy** in the **boot**», ответом ей будет лишь озадаченный взгляд. Если же житель Нью-Йорка скажет ей: «**You have nice pants**», она легко может счесть это оскорблением.

В Америке слово **pants** означает брюки, тогда как в Британии – нижнее белье (трусы).

**3.Различия в произношении**

Конечно, внутри обеих стран существуют собственные региональные варианты произношения, но следующие слова произносятся по-разному большинством американцев и британцев. Различия, в основном, состоят в [**звучании гласны**х или **ударении**](http://skyeng.ru/articles/kakie-byvayut-slogi-v-anglijskom-yazyke).

British English American English

Cheque check

Gaol jail

Grey gray

Pyjamas pajamas

Axe ax

Goodbye goodby

**4.Различия в лексике.**

К примеру, британцы знают, что **biscuits** американцы называют **cookies**, а **flat** – **apartment**, но не многим известно, что такое **alumnus** (выпускник колледжа или университета) или **fender** (щиток от грязи над колесом автомобиля). В свою очередь, американцы знают, что **yard** (двор) в Британии называется **garden**, а **truck** (грузовик) – это **lorry**, но привычные для британцев слова **plimsolls** (кеды) или **off-licence** (винный магазин) ничего им не скажут.

**5.Грамматические отличия.**

В американском и британском варианте английского языка также присутствуют и грамматические отличия. Ниже представлено несколько ярких примеров.  
Когда мы говорим о чем-то, что произошло недавно, в британском английском мы употребляем время **The Present Perfect Tense**. Обычно такие предложения сопровождаются словами **yet, already, just.** Но в американском английском в подобных предложениях употребляется **Past Simple.** Однако употребление **Present Perfect** в американском английском не считается ошибкой.

Например: **I have just bought a new book** (британский вариант) / **I just bought a new book** (американский вариант).  
  
Для выражения будущего времени в американском варианте английского языка гораздо чаще употребляется оборот **to be going to**, нежели **Future Simple (will/shall).**   
К примеру, гораздо чаще говорят, **I am going to buy a car**, вместо **I will buy a car.**